

Louise Fryer

Dr. Louise Fryer was a pioneer of AD in the UK, piloting description for BBC television in the mid-1990s. She describes for the National Theatre and VocalEyes. She has trained describers in the UK and Australia. Louise has a PhD in psychology and is a Senior teaching fellow in the Centre for Translation Studies (CENTRAS) at University College London. She is the author of *An Introduction to Audio Description : a Practical guide* (2016, Routledge). For over 20 years Louise was a presenter for BBC Radio.

Jonathan Webster

Professor Jonathan J. Webster is a professor in linguistics in the Department of Linguistics and Translation, City University of Hong Kong. He received his PhD from the State University of New York at Buffalo in Linguistics. Prior to coming to Hong Kong in 1987, he taught at the National University of Singapore in the Department of English Language and Literature. His research interests include text linguistics, computational lexicography, and example-based machine translation.

Recent publications include *Context in the System and Process of Language: the Collected Works of Ruqaiya Hasan Vol. 4* (Equinox: 2016), *Collected Works of Braj Kachru, Vols. 1-3* (Bloomsbury, 2015), *Text Linguistics: The How and Why of Meaning* (Equinox, 2014), and *Halliday in the 21st Century: Collected Works of M.A.K. Halliday, Vol. 11* (Bloomsbury, 2014).

彭鏡禧 Perng Ching-Hsi

A chair professor at Fu Jen Catholic University, Ching-Hsi Perng is Professor Emeritus, National Taiwan University, where he retired as Distinguished Professor of English and Drama. Among some 40 books to his credit are four studies on Shakespeare, seven translations of Shakespeare's plays, and four Chinese xiqu adaptations. He is currently a visiting professor at Hong Kong's City University.

康志峰 KANG Zhifeng

Zhifeng Kang, Ph. D. in Interpreting Studies and Practice, Doctoral Supervisor, is Professor of Interpreting Studies in College of Foreign Languages and Literatures at Fudan University. He is President of China Association for Translation, Interpreting and Cognition (CATIC), Editor-in-chief of *Translation Research And Teaching*, Vice President of China Association of Ecological Translation and Cognitive Translation (CAETCT), Vice President of China Rhetoric Association (CRA), Standing Director of China Association of Language & Education (CALE), Expert Member of Translators Association of China (TAC), and Expert Member of China Theory and Teaching of Applied Translation Council (CTTATC). He is a blind reviewer of research programs of national level and ministry level. He is a blind reviewer and an editorial member of three international journals like *International Journal of Applied Linguistics* and *Translation* affiliated to Science (SCI) PG in USA, a blind reviewer of five China's famous foreign journals. His research fields include Interpreting Studies and Practice

(Cognitive Psychology of Interpretation, Interpreting Theory and Practice), Translation Studies, Applied Linguistics etc. He has ever taught translation studies at St. Mary's College of Maryland in America. He has visited and lectured for the scholars at the following universities such as Harvard University, St. Mary's College of Maryland in USA, University of Toronto in Canada, Cambridge University in UK, University of Melbourne, University of Sydney in Australia, University of Cape Town in the Republic of South Africa, University of Hong Kong, Chinese University of Hong Kong, National Taiwan Normal University, National Taiwan University and so on. He has obtained 2 awards at provincial and ministerial level and 10 CASIO awards. The leader of Excellent Course of English Interpreting at university-level and Important Course of English Interpreting at municipal level. The leader of Interpreting Course at Fudan University. He has taken charge of more than 10 national and ministry level research programs. He has published over 100 papers and 50 monographs and textbooks in *International Journal of Language and Linguistics*, *Journal of Literature and Art Studies*, *Foreign Languages and Their Teaching*, *Foreign Language Teaching*, *Foreign Languages in China*, *Foreign Language Learning Theory and Practice*, *Foreign Languages Research*, *Foreign Language World*, *Technology Enhanced Foreign Language Education* and so on.

詹成 ZHAN Cheng

Dr. ZHAN Cheng is a professor at the School of Foreign Languages, Sun Yat-sen University. He obtained his MA in Translation and Comparative Cultural Studies from the University of Warwick, and his PhD in interpreting studies at Guangdong University of Foreign Studies. An active member of AIIC, his research interests focus on interpreting practice and interpreter training as well as on translation studies. He is also Secretary-General of the Interpretation Committee, Translators Association of China.

李德鳳 LI Defeng

Defeng LI is Professor of Translation Studies and Director of Centre for Studies of Translation, Interpreting and Cognition (CSTIC) at University of Macau. Previously, he taught translation studies at SOAS, University of London and the Chinese University of Hong Kong. He takes a keen interest in Translation and Interpreting Process Research, Corpus-Assisted Translation Studies, Curriculum Development in Translator Training, Empirical Research Methods in Translation Studies, Professional Translation (e.g. Business Financial, Journalistic, Legal Translation), as well as Second Language Education. He is the President of World Interpreter and Translator Training Association (WIITA) and General Editor of *Springer New Frontiers in Translation Studies*.

劉敏華 LIU Minhua

Minhua Liu (Ph.D., The University of Texas at Austin) is Professor in the Translation Programme of Hong Kong Baptist University, having previously taught in Taiwan and

the US. She is co–editor of the international journal *Interpreting* and sits on the advisory board of several peer-reviewed journals. Her research interests focus on cognition of interpreting, testing in interpreting, bilingualism and interpreting pedagogy. One of her research projects led to Taiwan’s first certification examination for translators and interpreters.

张南峰 CHANG Nam Fung

Before “returning home” to City University of Hong Kong, Professor Chang Nam Fung retired in 2018 as professor from Lingnan University, where he taught translation since 1994. He has translated into Chinese Oscar Wilde’s four comedies, Robert Bolt’s *A Man for All Seasons*, and Jonathan Lynn and Antony Jay’s *Yes Prime Minister*. He won the Stephen C. Soong Translation Studies Memorial Award four times, and has published three monographs, which are *Yes Prime Manipulator*; *Criticism of Chinese and Western Translation Theories*; and *Polysystem Studies of Translation*.

鄢秀 Jackie Xiu YAN

Jackie Xiu Yan received her PhD from the University of Texas at Austin, USA. She is now Subject Leader of the MA Translation Program in the Department of Linguistics and Translation at City University of Hong Kong. Her research and teaching interests include interpretation, translation theory and practice, and Applied Linguistics. She has published profusely in these areas. She has also edited a series of books on translation and language learning, and served as reviewer for important academic journals. She has organized large-scale international, regional and university-level activities, which have contributed greatly to tertiary education and communication among universities and international communities. She is also President of the Hong Kong Association of University Women, leading this organization of 60-year history to continue the dedication to the promotion of higher education and supporting community services.

朱純深 ZHU Chunshen

Chunshen ZHU received his PhD from the University of Nottingham in 1993, and is currently Professor of Translation Studies at the Chinese University of Hong Kong (Shenzhen), Guest Professor at Beijing University of Foreign Studies and Honorary Research Fellow at Centre for Translation Studies, Hong Kong Baptist University. Prior to this, he was a professor at the City University of Hong Kong. He is also an editorial board member for *Chinese Translators Journal* and *ITT*. His academic interests include translation studies, applied linguistics, machine-aided translator training, literature and literary translation, poetics and stylistics.